



# ECOPUFFER HP

ECOPUFFER HP 50

ECOPUFFER HP 80

ECOPUFFER HP 100



|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Prezentare .....</b>                          | <b>43</b> |
| 1.1 Locul de instalare .....                        | 43        |
| <b>2. Instalarea.....</b>                           | <b>43</b> |
| 2.1 Indicații generale .....                        | 43        |
| 2.2 Racordurile hidraulice.....                     | 43        |
| 2.3 Instalarea suportului de fixare pe perete ..... | 43        |
| <b>3. Norme de utilizare .....</b>                  | <b>44</b> |
| 3.1 Punerea în funcțiune .....                      | 44        |
| <b>4. Întreținerea și curățarea.....</b>            | <b>44</b> |
| 4.1 Indicații generale .....                        | 44        |
| <b>5. Date tehnice .....</b>                        | <b>45</b> |
| 5.1 Dimensiuni și racorduri .....                   | 45        |
| 5.2 Tabel cu datele tehnice.....                    | 48        |
| 5.3 Circuitul hidraulic .....                       | 49        |

## AVERTISMENTE GENERALE

- Citiți cu atenție și respectați cu strictețe avertismentele din acest manual de instrucțiuni.
- După instalarea boilerului, informați utilizatorul despre funcționarea sa și predăți-i acest manual, care constituie parte integrantă și importantă a ECOPUFFER HP și care trebuie păstrat cu grijă pentru orice consultare ulterioară.
- Instalarea și operațiunile de întreținere trebuie efectuate respectând normele în vigoare, în conformitate cu instrucțiunile producătorului, și trebuie să fie realizate de personal calificat profesional.
- O instalare greșită sau întreținerea în condiții necorespunzătoare pot cauza pagube persoanelor, animalelor sau bunurilor. Este exclusă orice responsabilitate din partea producătorului pentru pagubele cauzate de greșeli în instalare și în utilizare, și în general, pentru nerespectarea instrucțiunilor.
- Înainte de efectuarea oricărei operații de curățare sau de întreținere, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare acționând întrerupătorul instalației și/sau cu ajutorul dispozitivelor corespunzătoare de blocare.
- În caz de defecțiune și/sau de funcționare defectuoasă a aparatului, dezactivați-l, evitând orice încercare de reparare sau de intervenție directă. Adresați-vă exclusiv personalului calificat profesional. Eventuala reparare sau înlocuire a produselor va trebui efectuată numai de către personalul calificat profesional, utilizându-se exclusiv piese de schimb originale. Nerespectarea celor menționate mai sus poate compromite siguranța aparatului.
- Acest aparat trebuie să fie destinat numai utilizării pentru care a fost proiectat în mod expres. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă.
- Materialele de ambalaj nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, întrucât constituie o potențială sursă de pericol.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate ori au fost instruite în prealabil în legătură cu folosirea acestuia, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
- Eliminarea aparatului și a accesoriilor sale trebuie să se efectueze în mod adecvat, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Imaginile din acest manual sunt o reprezentare simplificată a produsului. În această reprezentare pot exista mici și nesemnificative diferențe față de produsul furnizat.

## 1. PREZENTARE

**ECOPUFFER HP** este un rezervor de acumulare „puffer” vertical, destinat stocării apei tehnice (nepotabile) pentru instalațiile de încălzire sau de răcire.

Rezervoare cu capacități disponibile de la 52 la 106 litri.

Izolarea termică este realizată cu spumă poliuretanică (30 mm). Exteriorul este realizat din tablă vopsită.

### 1.1 Locul de instalare

Încăperea de instalare trebuie să fie protejată împotriva înghețului și a intemperiilor.

Rezervorul de acumulare trebuie să fie poziționat în imediata apropiere a generatorului, pentru a evita pierderile inutile de căldură.

Izolați în mod corespunzător conductele de aducție.

## 2. INSTALAREA

### 2.1 Indicații generale

- Asigurați-vă că încăperile pregătite pentru instalare sunt dotate cu deschideri suficient de mari pentru a permite trecerea boilerelor fără a fi nevoie să se demoleze nimic, atât la intrare cât și la ieșire.
- Începeți instalarea pufferului citind Manualul de utilizare și montare furnizat împreună cu produsul.
- Dacă pufferul este instalat într-o instalație închisă, trebuie să se instaleze un vas de expansiune. Dacă este deja instalat, capacitatea sa trebuie să fie adecvată pentru tipul de instalație.
- Evacuarea suprapresiunii din puffer se face prin supapa de siguranță (nefurnizată). Ieșirea supapei de siguranță nu trebuie să fie blocată. Dacă apa se scurge permanent pe la supapa de siguranță, înseamnă că presiunea din instalația de apă este mai mare decât limita permisă sau supapa de siguranță este defectă, dacă presiunea din instalație se încadrează în parametri. Scurgerea trebuie să fie orientată în jos și, de preferință, trebuie să fie conectată la sistemul de canalizare. Producătorul nu este responsabil pentru funcționarea defectuoasă a supapei de siguranță cauzată de instalarea și utilizarea incorectă.
- Pufferul nu trebuie să intre în contact cu surse de căldură, deoarece acest lucru ar putea deteriora carcasa externă și izolația termică.
- Toate lucrările de întreținere și de instalare trebuie să fie efectuate de personal autorizat și cu respectarea normelor de sănătate și siguranță în vigoare.
- Se recomandă să instalați pufferele lângă sursa principală de încălzire, pentru a evita pierderile inutile de căldură în țevi.
- Presiunea din instalație nu trebuie să depășească presiunea maximă de lucru a pufferului.
- Asigurați-vă că rezervorul de acumulare este instalat întotdeauna vertical.

### 2.2 Racordurile hidraulice

Efectuați conexiunile la racordurile corespunzătoare, conform schemei din fig. 3-4 și simbolurilor de pe aparat.

Țeava de legătură dintre boiler și supapa de siguranță nu trebuie în niciun caz închisă, deoarece boilerul s-ar putea deteriora din cauza suprapresiunii.



**EVACUAREA SUPAPEI DE SIGURANȚĂ TREBUIE SĂ FIE RACORDATĂ LA O PÂLNIE SAU LA UN TUB DE COLECTARE, PENTRU A EVITA SCURGEREA APEI PE JOS ÎN CAZ DE SUPRAPRESIUNE ÎN CIRCUITUL BOILERULUI. ÎN CAZ CONTRAR, DACĂ SUPAPA DE EVACUARE INTERVINE, INUNDÂND ÎNCĂPEREA, PRODUCĂTORUL NU VA PUTEA FI CONSIDERAT RĂSPUNZĂTOR.**

### 2.3 Instalarea suportului de fixare pe perete

**ECOPUFFER HP 80 și 100** pot fi instalate suspendate pe perete sau pot fi instalate pe podea, sprijinite pe piciorușele reglabile furnizate în dotarea standard.

**ECOPUFFER HP 50** poate fi instalat numai suspendat pe perete.

Pentru instalarea pe perete este necesar să montați suportul de fixare furnizat împreună cu produsul.

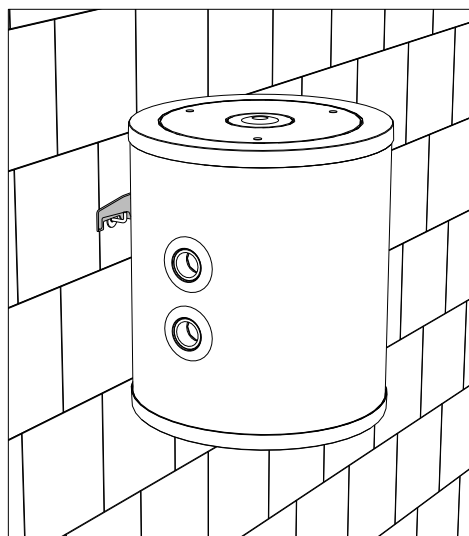
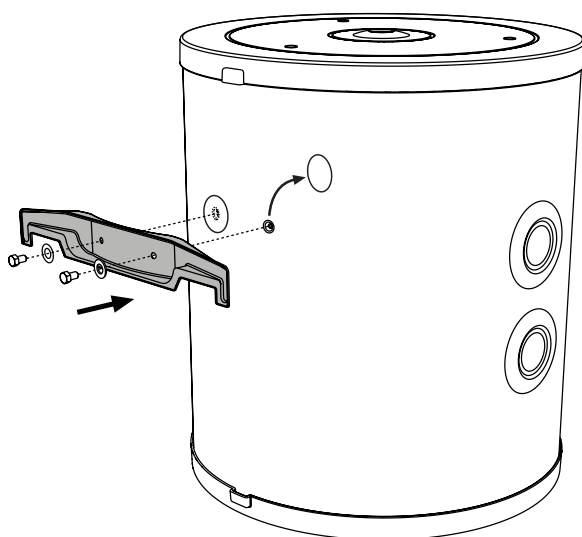


fig. 1

Pentru instalarea pe podea este necesar să se monteze piciorușele reglabile furnizate în dotarea standard.

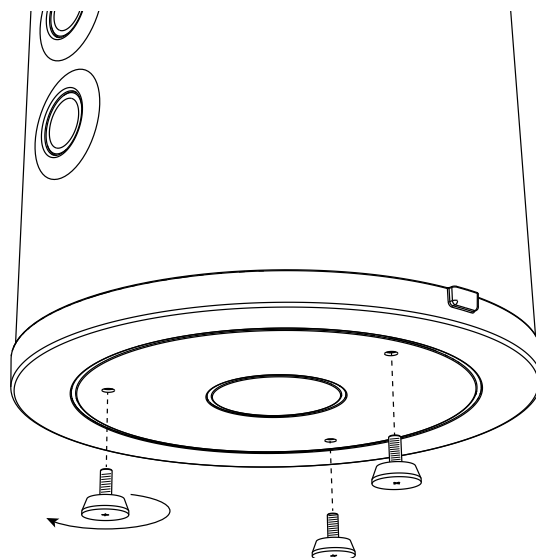


fig. 2

### 3. NORME DE UTILIZARE

#### 3.1 Punerea în funcțiune

După ce instalarea este finalizată, umpleți rezervorul de acumulare cu apă pentru instalație, procedând după cum urmează:

- Umpleți instalația prin supapa de umplere (nu este furnizată) și efectuați purjarea aerului.
- Purjați aerul din instalație înainte de începerea sezonului de funcționare.
- Nivelul de umplere al instalației trebuie să fie controlat periodic.

### 4. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

#### 4.1 Indicații generale

Pentru curățarea părților externe ale rezervorului de acumulare este suficientă o cârpă umezită cu apă, în care s-a adăugat, eventual, săpun lichid.

Trebuie să se evite detergenții praf și solvenții (abrazivi de orice fel, benzină și alte substanțe similare).

## 5. DATE TEHNICE

### 5.1 Dimensiuni și racorduri

#### ECOPUFFER HP 50

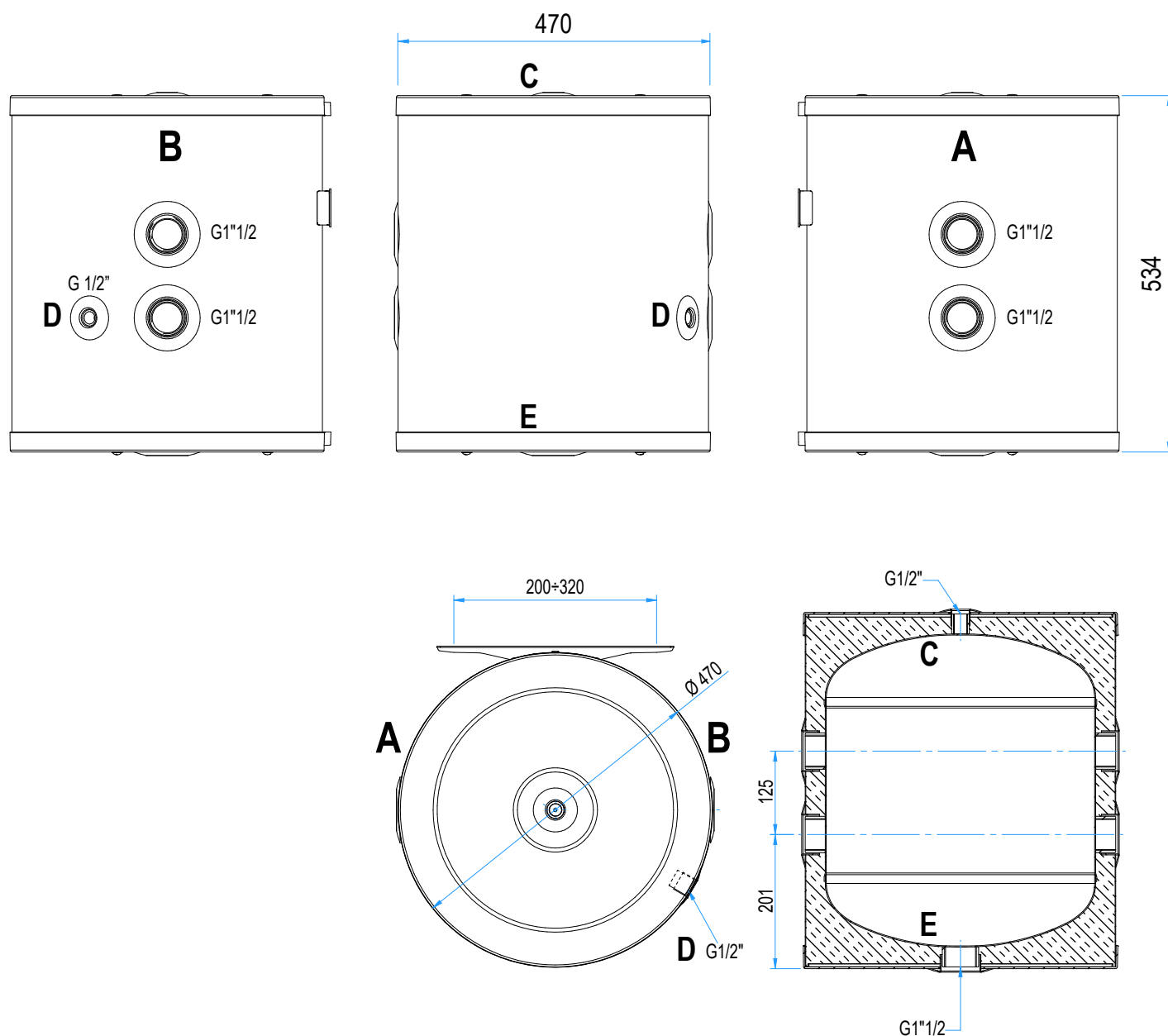


fig. 3

- A** Racorduri pe latura principală - G1" 1/2
- A** Racorduri pe latura secundară - G1" 1/2
- C** Racord purjare aer - G1/2"
- D** Racord sondă - G1/2"
- E** Racord evacuare / Rezistență electrică - G1" 1/2

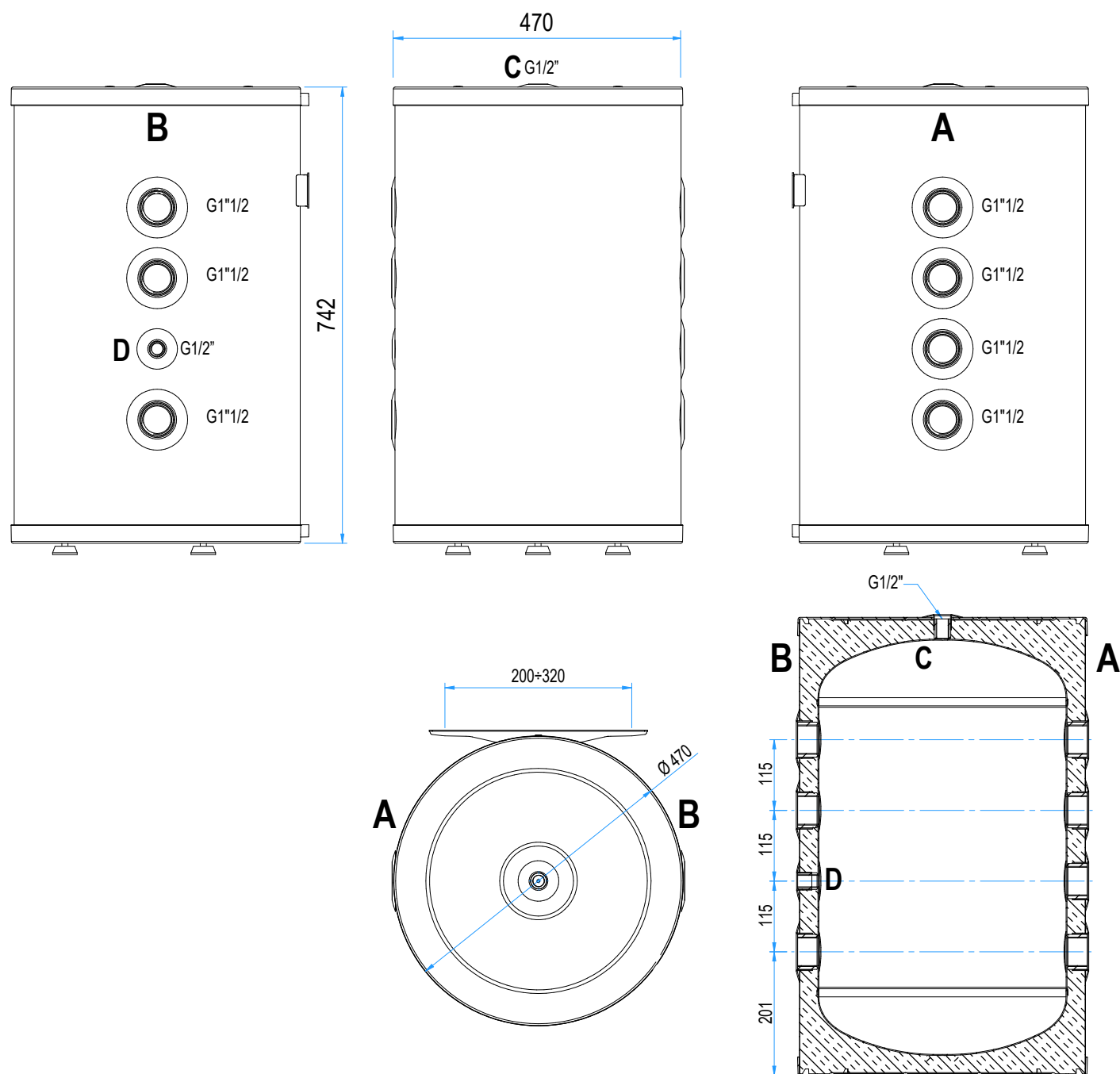
**DIMENSIUNI ȘI RACORDURI - ECOPUFFER HP 80**


fig. 4

- A** Racorduri pe latura principală / Rezistență electrică - G1" 1/2
- B** Racorduri pe latura secundară / Rezistență electrică - G1" 1/2
- C** Racord purjare aer - G1/2"
- D** Racord sondă - G1/2"

## DIMENSIUNI ȘI RACORDURI - ECOPUFFER HP 100

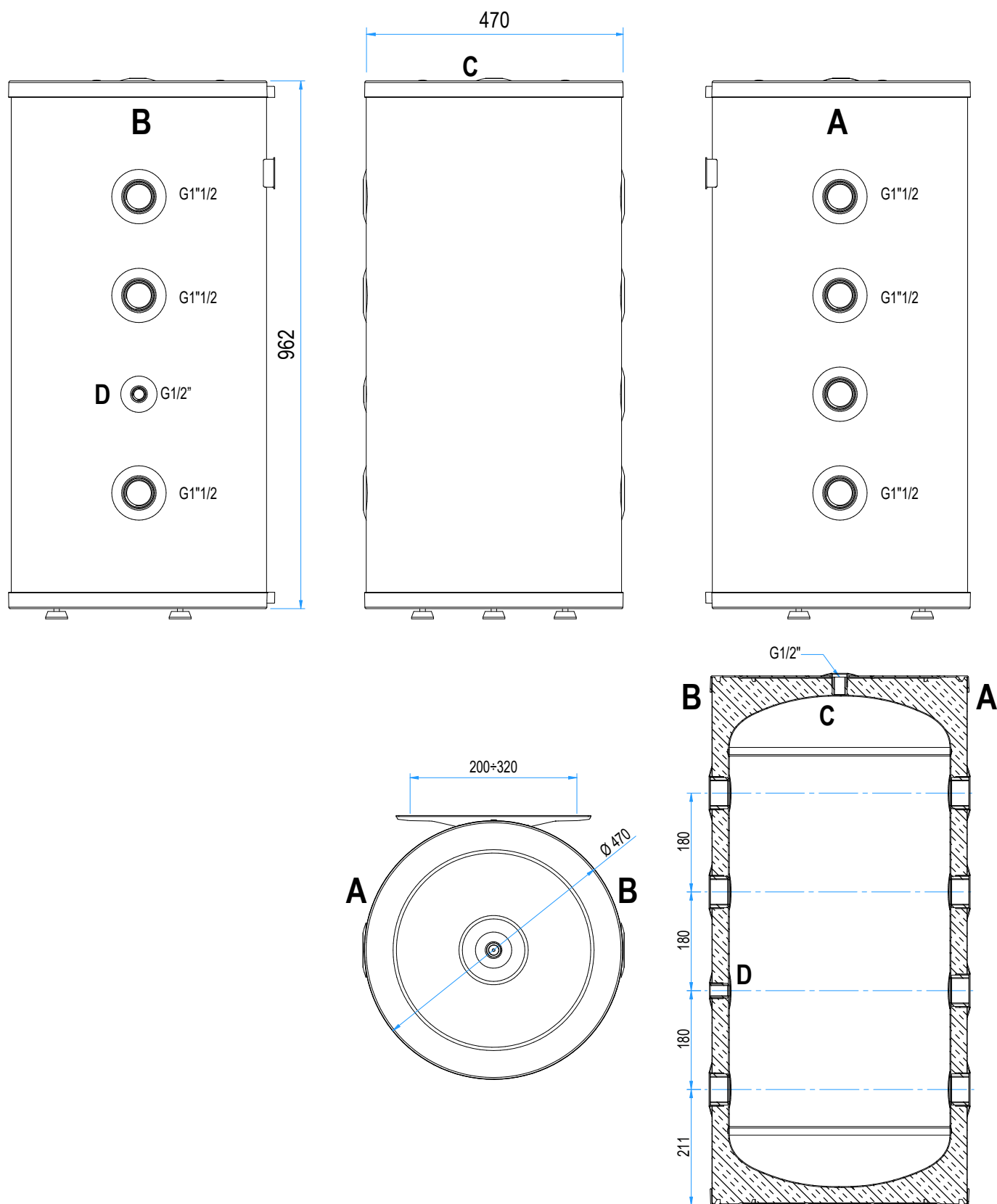


fig. 5

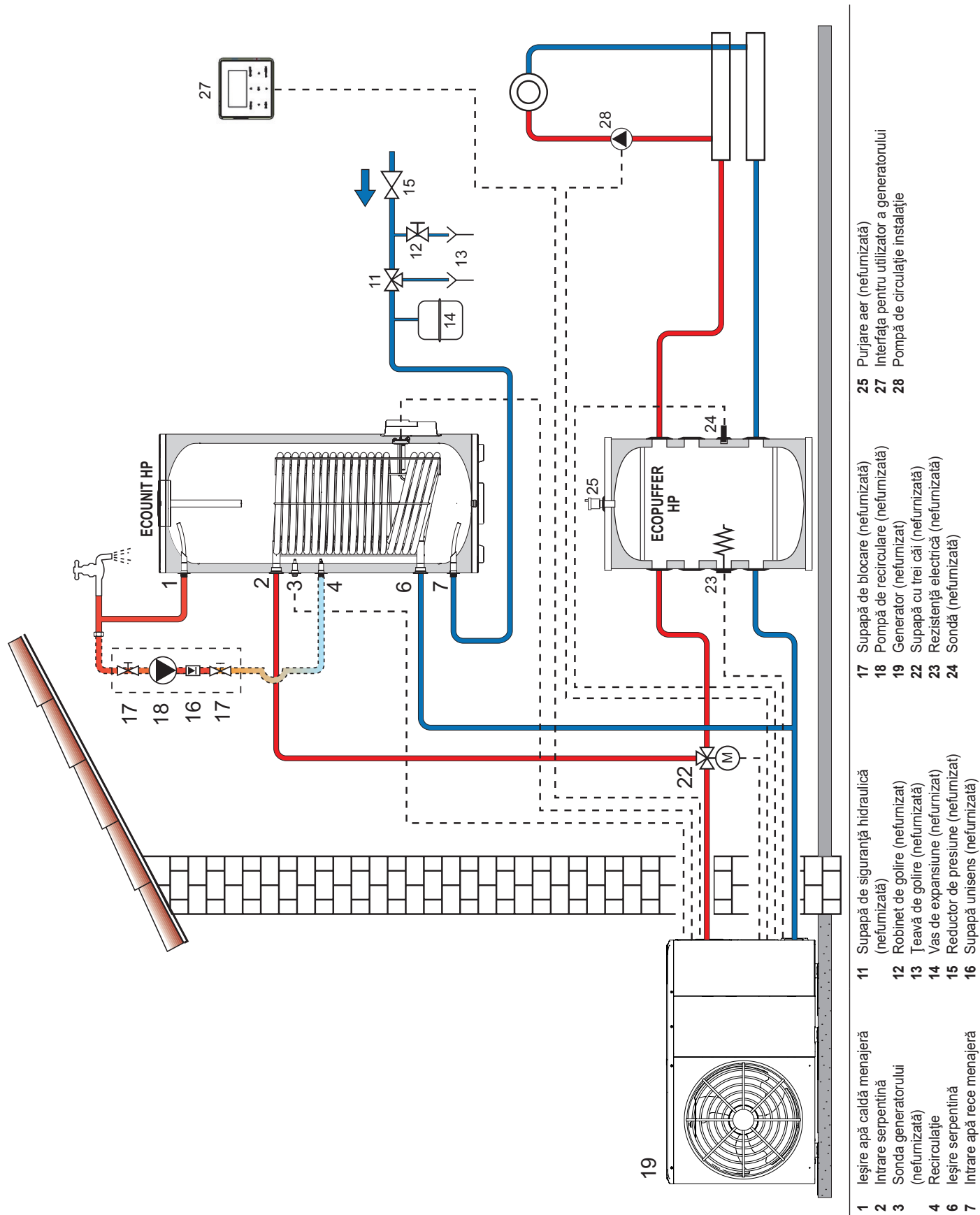
- A** Racorduri pe latura principală / Rezistență electrică - G1" 1/2
- B** Racorduri pe latura secundară / Rezistență electrică - G1" 1/2
- C** Racord purjare aer - G1/2"
- D** Racord sondă - G1/2"

## 5.2 Tabel cu datele tehnice

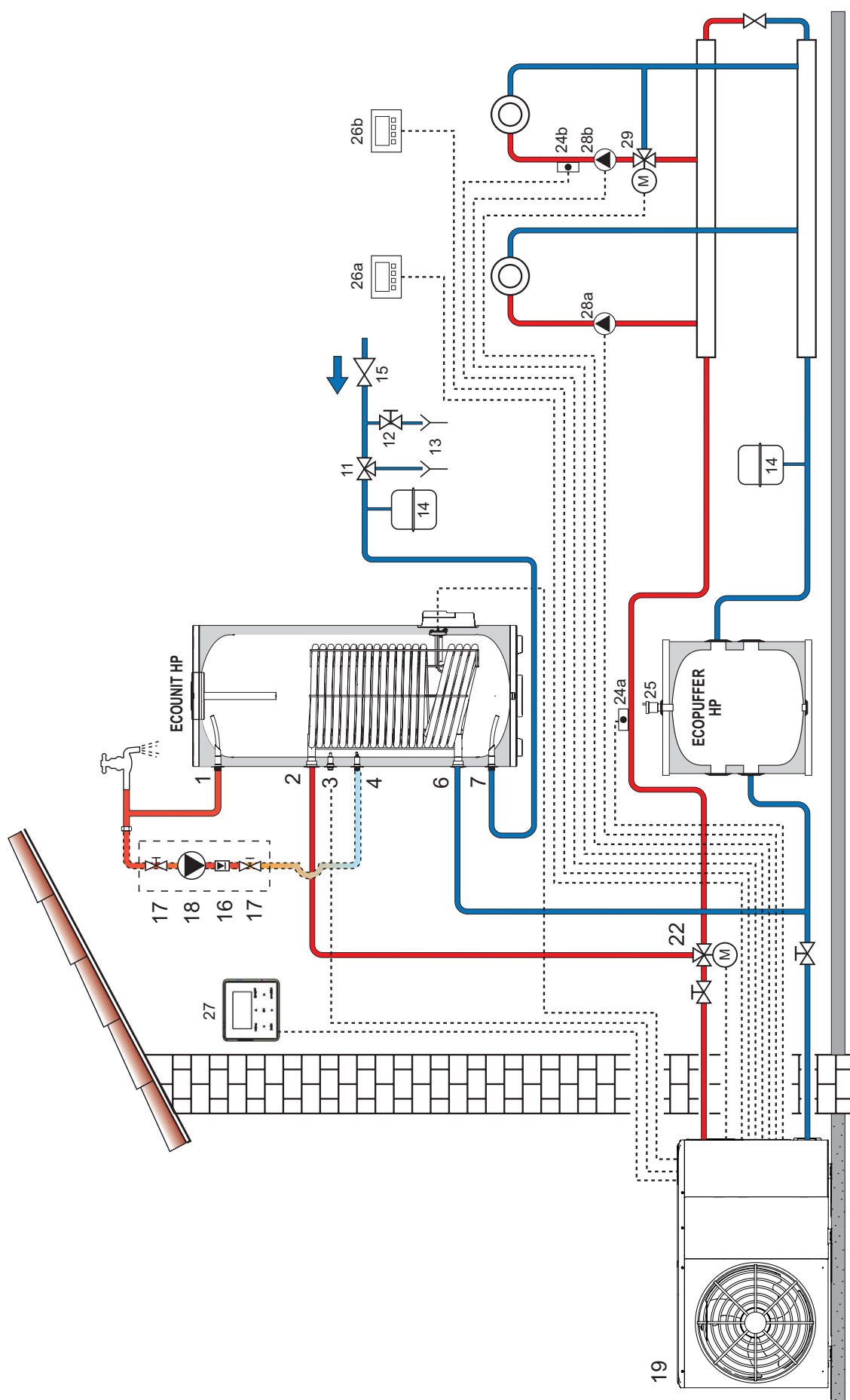
| MODEL                                                                | UNITATE | ECOPUFFER HP |                    |                    |
|----------------------------------------------------------------------|---------|--------------|--------------------|--------------------|
|                                                                      |         | 50           | 80                 | 100                |
| Clasa de eficiență energetică pentru încălzirea apei (de la A+ la F) |         | C            | C                  | C                  |
| Presiunea maximă permisă                                             | bar     | 6            | 6                  | 6                  |
| Capacitate                                                           | l       | 52           | 76                 | 106                |
| Temperatură maximă permisă                                           | °C      | 95           | 95                 | 95                 |
| Temperatură minimă permisă                                           | °C      | 6            | 6                  | 6                  |
| Dispersie termică                                                    | W       | 48.1         | 52.8               | 69.8               |
| Greutate (în gol)                                                    | kg      | 19           | 25                 | 28                 |
| Greutate (plin)                                                      | kg      | 71           | 101                | 134                |
| Tipul de instalare                                                   |         | Pe perete    | Pe perete/Pe podea | Pe perete/Pe podea |

### 5.3 Circuitul hidraulic

### SCHEMĂ, EXEMPLUL 1

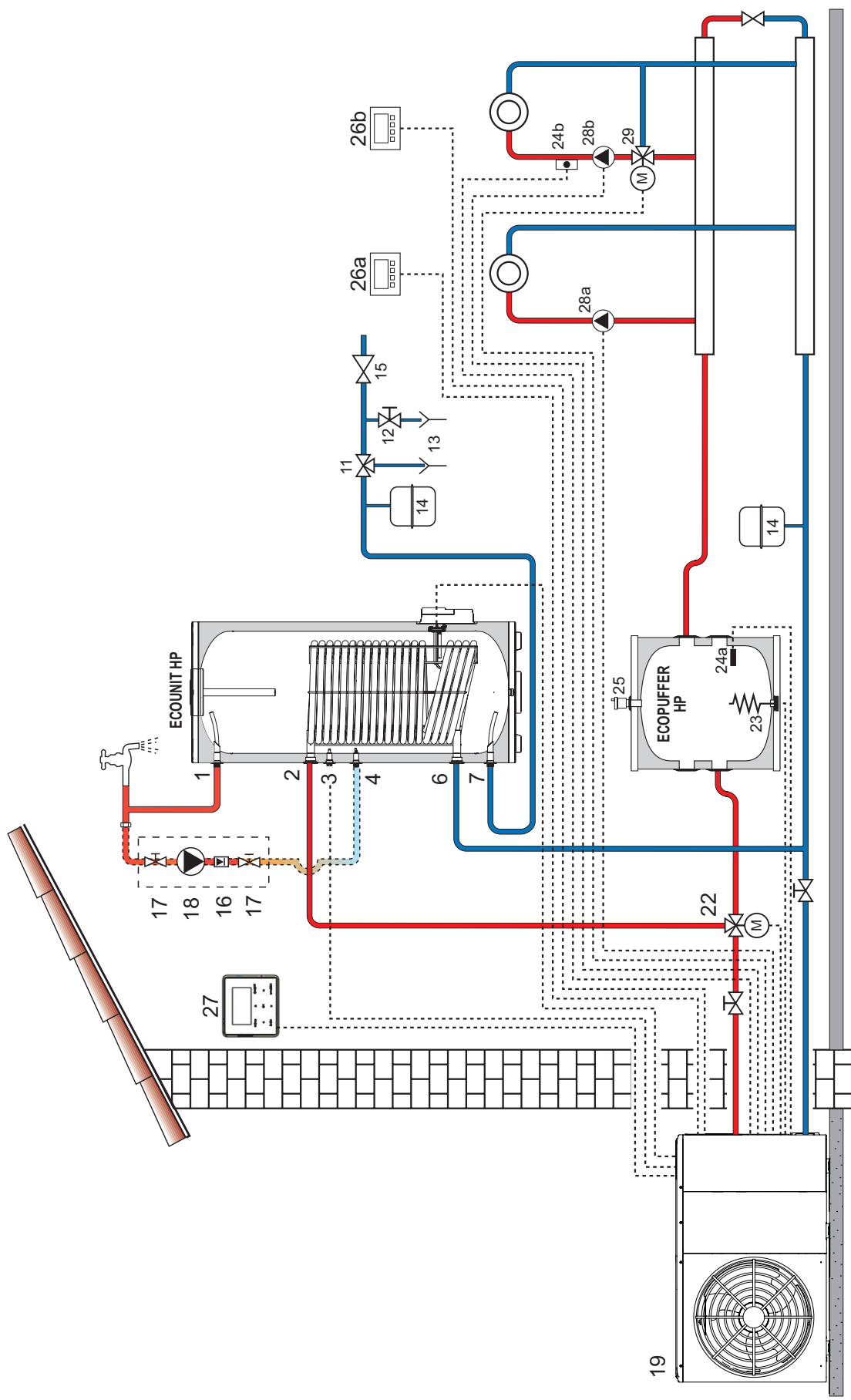


SCHEMĂ, EXEMPLUL 2



- |   |                                   |    |                                              |     |                                    |     |                                               |
|---|-----------------------------------|----|----------------------------------------------|-----|------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|
| 1 | Ieșire apă caldă menajeră         | 11 | Supapă de siguranță hidraulică (nefurnizată) | 17  | Supapă de blocare (nefurnizată)    | 26a | Termostat de cameră zonă directă (nefurnizat) |
| 2 | Intrare serpentină                | 12 | Robinet de golire (nefurnizat)               | 18  | Pompă de recirculare (nefurnizată) | 26b | Termostat de cameră zonă mixtă (nefurnizat)   |
| 3 | Sonda generatorului (nefurnizată) | 13 | Teavă de golire (nefurnizată)                | 19  | Generator (nefurnizat)             | 27  | Interfața pentru utilizator a generatorului   |
| 4 | Recirculație                      | 14 | Vas de expansiune (nefurnizat)               | 22  | Supapă cu trei căi (nefurnizată)   | 28a | Pompă de circulație zonă directă              |
| 6 | Ieșire serpentină                 | 15 | Reductor de presiune (nefurnizat)            | 24a | Sondă zonă mixtă (nefurnizată)     | 28b | Pompă de circulație zonă mixtă                |
| 7 | Intrare apă rece menajeră         | 16 | Supapă unisens (nefurnizată)                 | 24b | Sondă zonă mixtă (nefurnizată)     | 29  | Supapă de amestec                             |

SCHEMĂ, EXEMPLUL 3



- |    |                                             |     |                                               |     |                                             |
|----|---------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|-----|---------------------------------------------|
| 1  | Încalzire apă caldă menajeră                | 19  | Generator (nefurnizat)                        | 26b | Termostat de cameră zonă mixtă (nefurnizat) |
| 2  | Încalzire serpentină                        | 22  | Supapă cu trei căi (nefurnizată)              | 27  | Interfață pentru utilizator a generatorului |
| 3  | Sonda generatorului (nefurnizată)           | 23  | Rezistență electrică (nefurnizată)            | 28a | Pompă de circulație zonă directă            |
| 4  | Recirculație                                | 24a | Sondă (nefurnizată)                           | 28b | Pompă de circulație zonă mixtă              |
| 6  | Încalzire serpentină                        | 24b | Sondă zonă mixtă (nefurnizată)                | 29  | Supapă de amestec                           |
| 7  | Încalzire apă rece menajeră                 | 25  | Purjare aer (nefurnizată)                     |     |                                             |
| 11 | Supapă de siguranță hidrolică (nefurnizată) | 26a | Termostat de cameră zonă directă (nefurnizat) |     |                                             |
| 12 | Robinet de golire (nefurnizat)              |     |                                               |     |                                             |
| 13 | Teavă de golire (nefurnizată)               |     |                                               |     |                                             |
| 14 | Vas de expansiune (nefurnizat)              |     |                                               |     |                                             |
| 15 | Reductor de presiune (nefurnizat)           |     |                                               |     |                                             |
| 16 | Supapă unisens (nefurnizată)                |     |                                               |     |                                             |
| 17 | Supapă de blocare (nefurnizată)             |     |                                               |     |                                             |
| 18 | Pompă de recirculare (nefurnizată)          |     |                                               |     |                                             |



**FERROLI S.p.A.**  
Via Ritonda 78/a  
37047 San Bonifacio - Verona - ITALY  
[www.ferroli.com](http://www.ferroli.com)

Fabricat în Italia